



HISTORY OF EDUCATION & CHILDREN'S LITERATURE

IX/2 2014

HISTORY OF EDUCATION & CHILDREN'S LITERATURE

IX/2 2014

eum

History of Education & Children's Literature (HECL)

half-yearly journal / rivista semestrale

Vol. IX, n. 2, 2014

ISSN 1971-1093 (print)

ISSN 1971-1131 (online)

© 2014 eum edizioni università di macerata, Italy

Registrazione al Tribunale di Macerata

n. 546 del 3/2/2007

Editor-in-Chief / Direttore

Roberto Sani

Editorial Manager / Redattori Capo

Marta Brunelli, Luigiaurelio Pomante, Dorena Caroli

Editorial Office / Redazione

Centro di Documentazione e Ricerca sulla Storia del Libro Scolastico e della Letteratura per l'Infanzia c/o Dipartimento di Scienze della formazione, dei Beni culturali e del Turismo, Università degli Studi di Macerata, Piazz.le Luigi Bertelli (C.da Vallebona) – 62100 Macerata, tel. (39) 733 258 5965 – 5967, fax (39) 733 258 5977
web: <http://www.hecl.it>;
e-mail: hecl@unimc.it

Peer Review Policy

All papers submitted for publication are passed on to two anonymous referees, who are chosen – on the base of their expertise – among members of an International Referees' Committee. The Editor of the journal is in charge of the entire process, and Dr. Luigiaurelio Pomante is in charge of the peer review activities.

Referaggio articoli

Tutti gli articoli inviati alla redazione vengono sottoposti a referaggio anonimo da parte di due esperti, selezionati – sulla base delle loro competenze – nell'ambito di un Comitato Internazionale di *Referee*. Il Direttore della rivista è responsabile del processo, e il dott. Luigiaurelio Pomante è responsabile delle attività di referaggio.

Abbonamenti / Subscriptions

Subscriptions (two issues a year) are available both in print version (with full access to the Online version), and in Online-only format.

Fees per year

Euro countries: € 108,00 (VAT included);

other countries: € 139,00 (VAT included);

Hecl Online (2006-): € 90,00 (VAT included);

Hecl Online from IP (2006-): € 96,00 (VAT included).

Single issues

Current issue: € 56 (VAT included);

back issue: € 56 (VAT included).

For further details please contact the publisher-distributor (ceum.riviste@unimc.it).

Abbonamenti

Abbonamenti annuali (due fascicoli l'anno) sono disponibili sia per la versione cartacea (comprensiva di accesso libero a quella on-line), che per la sola versione on-line.

Quote annuali

Paesi dell'area Euro: € 108,00 (Iva inclusa);

altri paesi: € 139,00 (Iva inclusa);

Hecl Online (2006-): € 90,00 (Iva inclusa);

Hecl Online from IP (2006-): € 96,00 (Iva inclusa).

Fascicoli singoli

Fascicolo corrente: € 56 (Iva inclusa);

fascicolo arretrato: € 56 (Iva inclusa).

Per ulteriori dettagli si prega di contattare l'editore-distributore (ceum.riviste@unimc.it).

Publisher-Distributor / Editore-Distributore

eum edizioni università di macerata, Centro Direzionale, Via Carducci, snc – 62100 Macerata; tel. (39) 733 258 6081, fax (39) 733 258 6086, web: <http://eum.unimc.it>, e-mail: info.ceum@unimc.it

Orders/ordini: ceum.riviste@unimc.it

Design / Progetto grafico

+ studio crocevia

Printing / Stampa

Globalprint, Gorgonzola (MI)

Cover Picture / Immagine di copertina

Letizia Geminiani

Finito di stampare nel mese di dicembre 2014

ISBN 978-88-6056-412-2

Contents

Indice

Primers, culture(s) of childhood and educational models in Europe (XVI-XXth centuries)

guest editors

Dorena Caroli and Alla Salnikova

- | | |
|----|--|
| 11 | Dorena Caroli, Alla Salnikova
Primers, culture(s) of childhood and educational models in
Europe (16-20 th centuries) |
| 19 | Dorena Caroli
Ivan Fedorov's 1574 and 1578 Primers: a pedagogical
perspective |
| 43 | Maria Cristina Bragone
A Manual for the young Tsar: Simeon Polotskii's primer |
| 59 | Dzhamilya Ramazanova
Slavonic-Greek-Latin Primer by Fedor Polikarpov (1701):
history and sources of trilingual elementary education in
Russia |
| 71 | Gary Marker
Between Enlightenment and Orthodoxy: The Primers of
Platon (Levshin) and the Ascent of Secular Russian in the
Late Eighteenth Century |
| 89 | Olga Ilyukha, Yuri Shikalov
The primer at the cultural crossroads: an early stage in
the history of school books in Karelia (late 19 th -early 20 th
centuries) |

- 109 Alberto Barausse
Learning to read and write in Italy in the second half of the nineteenth century. Primers and reading exercise booklets: publications, ministerial control and teaching (1861-1898)
- 151 Vitaly Bezrogov
Consolidating childhood: children and warpage in Soviet and post-Soviet reading primers 1945-2008
- 163 Maria Kozlova
Morality for kids in cultural and historical measurements: patterns, translated by primary school textbooks and their transformation in the post-Soviet period
- 185 Kristin Heinze, Carsten Heinze
The Educational Conceptualisation of the «Ethnic Community (*Volksgemeinschaft*)» in National Socialist Primers by the Example of Presentations of Adolf Hitler – Methodical Prospects
- 201 Alla Salnikova, Dilyara Galiullina
From an «ABC book with prayers» to the primer of a new type: Tatar primers of the late 19th-early 20th century
- 221 Wendelin Sroka
Research on the history of reading primers: a call for enhanced cross-border cooperation

Essays and Researches
Saggi e Ricerche

- 235 Wolfgang Brezinka
The ‘scientification’ of Pedagogy and its consequences. Retrospectives and prospects
- 249 Elisabetta Patrizi
La *Rethorica ecclesiastica* e l’*Omiliario* per la Chiesa ambrosiana scritti da Agostino Valier su istanza di Carlo Borromeo

- 291 Teresa González Pérez
At the cutting edge of education: learning to teach and teaching to learn
- 311 Maria Cristina Morandini
L'educazione dei sordomuti a Genova nell'Ottocento
- 337 Andrea Marrone
La pedagogia di Félix Dupanloup in Italia
- 357 Daniela Traffano
«Ignorancia e incivilización, o miseria y despotismo». Pueblos indígenas y escuelas de primeras letras vistos desde el poder estatal en Oaxaca, México, 1825-1889
- 379 Martine Gilsoul
Maria Montessori et la France. Genèse d'une histoire
- 399 Sara Mori
Perino's books and magazines for children: a new way to widen young readership in Italy (1882-1897)
- 419 Fabiana Loparco
«Boys of England», «The Boy's Own Paper», and the English influence in the Italian «Giornale per i Bambini»
- 445 Piero Fossati
L'edilizia per le scuole del popolo nell'Ottocento genovese
- 467 Elisa Mazzella
«With the love of a father, with the understanding of a mother». The figure of Father Giuseppe Vavassori (1888-1975): his educational and formative values
- 489 Ilaria Mattioni
Casa dolce casa: nascita e principi formativi della Scuola di educazione ed economia domestica di Bergamo (1908-1918)
- 513 Adriana Kičková, Mária Kiššová
The Educational System in the Slovak Region of the Czechoslovak Republic (1918-1930)

- 529 H. Manuel Pérez-Moreno, J. Carlos González-Faraco
La sección femenina de la Falange española y su papel en la formación de la mujer rural durante la dictadura del general Franco
- 549 Carla Ghizzoni
La ginnastica nelle scuole primarie milanesi nel primo decennio postunitario
- 579 Luciane Sgarbi Santos Grazziotin, Terciane Ângela Luchese
The schooling process and teacher training in the Italian colonial region of Rio Grande do Sul, Brazil (1910-1940)
- 603 Paolo Scotton
Educazione alla vita politica. Individuo e società nel pensiero di José Ortega y Gasset, a partire dalle *Meditaciones del Quijote* (1914)
- 623 Tareq M. Zayed, Abdullah al-Mizan
History of emancipatory worldview of Muslim learners
- 643 Bienvenido Martín Fraile, Isabel Ramos Ruiz
Una nueva manera de interpretar los cuadernos escolares: las escrituras al margen
- 661 Gurutze Ezkurdia Arteaga, Karmele Perez Urraza, Begoña Bilbao Bilbao
Citizenship model in an informational society

Critical Reviews and Bibliography

Rassegne critiche, Discussioni, Recensioni e Bibliografia

Critical Reviews / Rassegne critiche

- 685 Anna Ascenzi, Elisabetta Patrizi
I Musei della scuola e dell'educazione e il patrimonio storico-educativo. Una discussione a partire dall'esperienza del Museo della scuola «Paolo e Ornella Ricca» dell'Università degli Studi di Macerata
- 715 Gianfranco Tortorelli
Editoria e storia dell'arte: il contributo di Giuseppe Mayländer e della casa editrice Apollo

The minor universities in the higher education system of united Italy: the case of the University of Macerata

Proceedings of the study seminar

Macerata, 27th November 2013

Gli atenei minori nel sistema d'istruzione superiore dell'Italia unita: il caso dell'Università di Macerata

Atti del seminario di studi

Macerata, 27 novembre 2013

- 755 Gian Paolo Brizzi
Universities in the papal Marca: «imperfectae, perfectae aut perfectissimae»?
- 769 Floriana Colao
Le Università minori. Considerazioni storiografiche, discutendo due recenti volumi sulla storia dell'Università di Macerata
- 781 Simonetta Polenghi
Due recenti volumi sulla storia dell'Università di Macerata

Forum / Discussioni

- 791 Giorgio Chiosso
Imparare a scrivere lettere
- 797 Anita Gramigna, Patricia Delgado-Granados
Storia ed evoluzione. Dai paradigmi scientifici alle nuove frontiere dell'educazione
- 813 Raffaella C. Strongoli
New education and active school in Europe in the early 20th century. Models, themes and figures

Scientific News and Activities of Research Centres

Cronache scientifiche e Attività degli istituti di ricerca

- 825 Anna Ascenzi, Dorena Caroli, Luigiaurelio Pomante, Roberto Sani
History of education and children's literature in the Italian universities (1988-2013). Anatomy of a university discipline between teaching, scientific research and cultural presence

- 833 Daniela Popa, Mariana Norel, Bogdan Cristian Voicu
Freinet Pedagogy in Romania
- 843 Antonella Cagnolati, José Luis Hernández Huerta
L'Italia nella mente e nel cuore della pedagogia spagnola,
iberoamericana e africana. I risultati di un convegno
(Università di Salamanca, 4-6 giugno 2014)

International Bibliography
Bibliografia Internazionale

- 853 Dorena Caroli, Luigiaurelio Pomante
International Bibliography of History of Education and
Children's Literature (2013)
- 855 Abbreviations and Acronyms
- 874 Publications: A. Journal Articles
- 996 Publications: B. *Miscellanea* and monographs
- 1105 International Referees' Committee (2014)

Texts by

Anna Ascenzi, Alberto Barausse, Vitaly Bezrogov, Begoña Bilbao Bilbao, Maria Cristina Bragone, Wolfgang Brezinka, Gian Paolo Brizzi, Antonella Cagnolati, Dorena Caroli, Giorgio Chiosso, Floriana Colao, Patricia Delgado-Granados, Gurutze Ezkurdia Arteaga, Piero Fossati, Bienvenido Martín Fraile, Dilyara Galiullina, Carla Ghizzoni, Martine Gilsoul, J. Carlos González-Faraco, Teresa González Pérez, Anita Gramigna, Carsten Heinze, Kristin Heinze, José Luis Hernández Huerta, Olga Ilyukha, Adriana Kičková, Mária Kiššová, Maria Kozlova, Fabiana Loparco, Terciane Ângela Luchese, Gary Marker, Andrea Marrone, Ilaria Mattioni, Elisa Mazzella, Abdullah al-Mizan, Maria Cristina Morandini, Sara Mori, Mariana Norel, Elisabetta Patrizi, H. Manuel Pérez-Moreno, Carmele Perez Urraza, Simonetta Polenghi, Luigiaurelio Pomante, Daniela Popa, Dzhamilya Ramazanova, Isabel Ramos Ruiz, Alla Salnikova, Roberto Sani, Paolo Scotton, Luciane Sgarbi Santos Graziotin, Yuri Shikalov, Wendelin Sroka, Raffaella C. Strongoli, Gianfranco Tortorelli, Daniela Traffano, Bogdan Cristian Voicu, Tareq M. Zayed.

www.hecl.it

ISSN 1971-1093



eum edizioni università di macerata



ISBN 978-88-6056-412-2



9 788860 564122

€ 56,00 (IVA INCL.)